Ն 6248

1905 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 21 ՇՈՒՐԱՔ — 1323 ՇԷՎՎԱԼ 15 — ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԻ

20 ԲԱՐՄ.

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՃԷ ԹԷԷՍԻՍՕ ՍԿԷՆՄՕԲԸ ՏԵՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՃԷ ՄԻԼԼԻՃԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՃԷ ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ ՎԷ ԻԼՄԻՃԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIH
FONDE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 համար	6 համար	3 համար
ՅԹԱՆՑՈՒ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէրիլէ 20 ղր.-ական

ԻՆՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Կիսէջ, 2նէջ վէ 3լուսէջ սակիպէ ղր. 5
Կիսէջէ սակիպէ սահիպէ » 8

Իսարէլիսանէի Սիթանպոլս Գաղը Ալի ճատէսինէ հատէրինէ 20 ճիվէլէկեան մահիսանը սար։ Ֆիւսիֆէի մէվսում հագդանա կաղէթանը սակիպ վէ մեսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատատիր օլունար։
Մէվսումը նաֆիյա սաթիր պէնալէր մէհեանէն գազալ օլունճագ վէ սէրճ օլունմայան էվրաք իսաէ օլունմայաճագ։

ԿՈՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏՍՈ

ԻՆԿԼԻԶ ՏՕՆԱՆՄԱԼԱՐԸ

Ինկիլիզ պահրիյէ նէզարէթինէն սոն ատիա նէյր էթմէյ օլսուզը Մավի Քիթաղ դայէթ միւհիմմ օլսա, պունսա պահրիյէ պիւտճէսի իլէ Ինկիլիզ սոնանմալարընը սուրէթը թագսիմի հագդանա ֆէվգէլատէ սրդգաթա չալան մալիւմաթ վերիլմէյ սաթիր։

1906-1907 մէնէսի պահրիյէ պիւտճէսի 31,869,000 Ինկ. լիրասը օլարաք կէօսթերիլմէյ օլմաղլա, սրմէք օլսայը ք, եվվելքի պիւտճէյէ նիսպէթէն 1½ միլիոն լիրալըգ թէնզիլաթ իր էրա իսթէմէյ սաթիր։

Մալիւմ օլսուզը իւղրէ պունսան ավվել սմիրալ Սըր Ճոն Ֆիշէր՝ Ինկիլիզ սոնանմալարընը՝ Մանչ, Գահրը Մուսթաֆա Աբլսսի վէ Գահրը Սէֆիսոնանմալարը իսմիւլ իւչ սուրէմէյ իսի։ Մանչ սոնանմասը՝ պունսան եվվել 11 ղարիւզ, վէ սիկիրլերի 8էր ղարիւզ չամիլ օլսուգլարը հալաթ, պուսէֆեր սոնանմա թէյքիլաթը չու սուրէթիլ թէրթիպ իսթէմէյ սաթիր։

1.—Մանչ սոնանմասը, 17 ղարիւզ, 6 ղարիւզ գրուպգէօր, 2 հարբմ ղարիւզ գրուպգէօր, 2 քիւլիւք վէ 1 գլավուգ գրուպգէօր, 2ն թօրբիսս վէ թօրբիսս քէյէր։

2.—Գահրը Մուսթաֆա Աբլսսի սոնանմասը, 8 ղարիւզ, 6 ղարիւզ գրուպգէօր, 2 միւրթէբէլիք գրուպգէօրլէր, 25 թօրբիսս վէ թօրբիսս քէյէր։

3.—Գահրը Սէֆիսոնանմասը, 8 ղարիւզ, 4 ղարիւզ գրուպգէօր, 3 իքինի ոլնէք գրուպգէօրլէր, 31 թօրբիսս վէ թօրբիսս քէյէր։

Ուսկարատան մասսա Ինկիլիզ սաթիլ սուլարը իլէ Մէնթէշէսթրտէ վէ Դարֆիլտարը արասընդա սաթի 80-90 հարդ կիմիլերի թագիմ իսթէմէյ սաթիր։

Ինթիսաթ սոնանմասը իսի 12 ղարիւզ իլէ 14 ղարիւզ գրուպգէօրաան, 8 էֆիմ հարբմ ղարիւզ, 8 քիւլիւք գրուպգէօրլէրէն վէ 104 թօրբիսս վէ թօրբիսս քէյէրլէրէն միւրէքքէպ սաթիր։

Գիր սէ Ինկիլթէրա պահրիյէ նէզարէթի 150 գասարը եօկի սէֆսինի օրթասան գալագրմաղլա, ինչա իսթիմեսէ օլան ղարիւզ վէ ղարիւզլարան մասսա, հէր սէնէ հէր պէրի 2 սէնէ իչինէ իսթիմամ պուլմագ իւղրէ հէր ղարիւզ սէֆինէ (2սի ղարիւզ 2սի սաթի ղարիւզ գրուպգէօր) ինչա թիմէկէ գասարը վերմէյ սաթիր։

Նիւլասս հալը հագդասա Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի 24 սաթ իչինէ սէնիզ սալատիլէճէք հագդը հալաթ սէն ղարիւզ վէ 35 ղարիւզ գրուպգէօրէ (5ի Զին սուրբանա) մալիք օլմաղլա, սրմէք օլսայը ք 80 գասարը պիրինէ սընաք հարդ կէմիսինէ մալիք սաթիր։

Աժանս Ռիւթերին Հապէլիսթանդան Ախս Ագաղա մուխպիրի՝ քէնսի սոնանա սաթաթք ըսմի պէյանդա թիպիդ իսթիյոր։

«Վէրօրասա պաղը չանալար քէնսիլերինի Հապէլիսթան իսպէրսթօրը Մէնելիքին մուսահիպիլարը վէ հա վէքիլի սաֆսթը իւչ կէսթերիյորլար։ Միւսրիլէր իմբէրսթօր՝ պու սրրասա կէրօրասա քէնսի նամանա հալաթ սէն նամանա Տէհամաճ Մաշալա Վարքէնին սեզ սօյլէմէկէ մեմեան օլսուզը ալէնէն գիսթիսիյոր։ Գէյնանդա Մէնելիք հագդիլերինին բեմիր մեօրիյլէ թասսիգ օլունմայան չանալար՝ միւսրիլէյի նամանա հարբեթի իթմէկէ մեմեան սէսլի սիրլեր։»

ՏԱԽԻԼԻՃԷ

Տեղլեթը Ալիյէ իւչ Սըրպիթան հիւքիւմէթի պէյնինան եէնիսէն ադա խիլեճեք թիճարթի սհանամէսինին միւղաքերթանա մեմուր գօփսան, թարֆէյն մուրախասալարընան միւրեքքէպ օլսուզը հալաթ սէն սաթրեի Խարիճիյեաթ ադաբ իմթիա վէ իճրան միւղաքերթ էյլեմիյ սիր։ Միւղաքերթ խէթամ պուլմագսա օլսաղընան, կելեճէք իճթիմաա իքմալը վազիֆէ խալիլճէկի իւմիա օլունքյօր։ Գօմիսիօնէրն իճթիմանան եվվել Սըրպիթան հիւքիւմէթի նամանա պիրինճի մաւրուսա սէֆիր Մ. Սիմիչ՝ Զաթը հաղրեթը Սաարաղամի իլե միւլադաթ իթմէյ սիր։

—Մալիյէ գօմիսիօնը ալիսի սէն Շաւրսի Տէվլեթ սաարէսինաա իճրասի միւղաքերթի էյլեմիյ, վէ միւղաքերթը վազդասա՝ քահթիղը սանկի հաղրեթը Շեհրիյարի սէվի. Իղղեթ բաշ հաղրեթլերի սաֆի հաղրը պուլանմալը աբը։

—Գարահիսարը Սահիպ գասասաղ ճիվարընան քահին օլուզ, սահիղը պուլանմասընը մելուլան գարլեճա վէ գուրղինէքլի արաշիրին մեարիճի նամանա սեվրիյլե, հաղրլթը սարիլմալուլիմիյի վէ մեքանթիղը իզթիսասլարի մեարիճինէ գարլեճլեգ օլմադ իւղրէ գարլեճա կելեճէքլերասէն 20էր բարա վէ քեօյ ճամլիսինան 10ը բարա իսրեթ ալանմաղ գարալաշարլարը աբը։

—Գիրինճի Տիրեի պելեսիյէսին ելեվմ պուլունմագսա օլսուզը մահալ խարաղ օլմասընա մեպնի, Գասգասա վագը օլուզ մուգասէմա սարիրի մեզքիւրենին պուլանմաղը գօնաղան Շեհր էմանէթի նամանա միւղալիասյա, սարիրենին օրայա նագլի խուսուսը գարարլաշարլարը աբը։

—Իրան սեֆիրի բեքագաթքանա Իրան կէօմրիւքլերի նամրը Մ. Նասս վէ մուավինի Մեհմէտ Սաադ Խան օլսուզը հալաթ սէն Գաղը Ալիյէ կիսերեք, Զաթը հաղրեթը Սաարամի վէ Խարիճիյէ նամրը սեվի. Թեվֆիղ բաշ հաղրեթլերիյլե միւլադաթ իթմէյլեր վէ միւղաքերթա պաշլամագլարը պեյան իթմէյլեր սաթիր։

—Հօլանդա սեֆիրի Գաղը Ալիյէ կիսերեք Զաթը հաղրեթը Սաարամի վէ Խարիճիյէ նամրը սեվի. Թեվֆիղ բաշ հաղրեթլերիյլե միւլադաթ իթմէյլեր սաթիր։

—Եբերքեթը Խարիյէ իսարէսի՝ Սըրքեսի, Սալը Բաղարը, Գասգաթաշ-Իսկիլասար վէ Գելիքեթաշ խարիլարընան իճրասի սեյր ու սեֆիր իթմեք իւղրե Արմենիօնկ ֆասրիգասընա պեհեսի 1658 լիրայա օլմադ իւղրե 2 մուշ սըրասլայ իթմէյ սիր։ Գու մուշլարընի կերեք թեքնելերի վէ կերեք մաքնալարը յեհրիմիզե այրալմէյ հալաթ էթիրիլերեք Շերքեթը Խարիյեյենին Խասքեյասեքի ֆասրիգասընան թերքեղ վէ թանզիմ իսթիլեճեք սիր։

—Հայասը Բաշա-Էնգարե Գանեռ խասթիր կիւղերկեռանդան եէթիշմերիլեն վէ եռալ վէ գուրուսը գասդիլը ֆիւրուլթի վէ ճալիզը իսթիֆասե օլան վիյնէ մահասլանդան իսրասթիր։ Միւսրիլէյ իմբէրսթօր՝ պու սրրասա կէրօրասա քէնսի նամրը եռալանան պիր ֆրգդրասան պաշ խան «Սելանիք» կազէթասը՝ յու միւթալեալը սերմիյան էյլեյօր։

Վիլայեթիմիզին իշլեմ վէ մեզքեի ճօղրաֆիյէսի իյմասղնամա վիյնէ մահասլը նէֆիսի պաղը գազալրըմզդա չօգամ եէթիմեքսէ իքեն, քեօյ եհալիսի պունդն եռալնան գուրուսընան իսթիֆասե իսթմէկի հեր նասրլա նազարը սիգդրա ալմասընդարընան, մեզքիւր մահասլարդն հիւսը սուրէթլե եէթիյարիմիզ վէ յեֆիթիլերիմիզին մեսաթեֆա օլմասրը յարեերինին իսթիքամալ գալանմասը մահալլերի բուսասի մեմուրիյնը միւլաքիսինին թեյվիգաթը լազմէսե պուլանմալարընա միւթեվաջջիֆ սաթ։

—Գանիսասա Գաղասա յազմանքեր խասթիրընդն մերքեզ օթասիօնընան պաղ-պաղալարը գանիսասա գաղալարընդա սաթ։ Գանիսասա գաղալարընդա սաթ։ Գանիսասա գաղալարընդա սաթ։

նասեղէքիւլէ, մանաւանդ մէջլիսէրէրին գրաբարյաս Տ. Գնել Ծ. Վ. ի կիւնիւսէ Ս. Գասարգի Քաղաքի խէրէլքարդ վէրմիշ, վէ բուն մահվ ու գիրի օյմարդ, անոգ Թօրդաման եարաբլան Թէնին մահվ օլանդանը Թարիֆ էթմիշ, վէ Թէքրար մլուքեվէֆա Սբրաղանքն զիրբը հէմիւլ իչուն ասուլար օգուսմազ սբր։ Ֆիլիսէսէ բէք չօղ էհալի հազբր գուլբանմազ սբր։ Գասարգ ալիէնինէն անդրա Տ. Գնել Ծ. Վ. մլուքեվէֆանքն գաղրբ իւշէրեին կիսէրեք, «Հոգաս» ասուսը օգուսմազ սբր։

Գիլէմիկ Յեղաղան Թային օլանան Տ. Թաթուլ Վ. կէլենէրսէ պէրսէն պէրէ Գանարմասան հարեքէթ էթմիշ իսէ սէ, պէր միւսաեթ Գրուսասա գուրգասան ասնդրա Գալբքսէր Թարիքէլէ (Թէքրար Գանարմայա ավէթ էլէմիշ սբր։ Բաթրիքէքանէ մասմանիսէ պէր ան եվվել օրասան չեգմազ իլէն Թալիմաթ վերմիկի հալաէ, Տ. Թաթուլ Վ.ին Թէքրար Գանարմայա ավէթի իլէ պէնեսէնիլ էթէթիսնդա եվքարբն եէնքասրբն եէնիսէն պաղ կէօթերէհիկի զանն օլունդյոր։

Իզմիր Դասաս. Խորհուրդ իւղերին եէնիսէն իւչ ազանքն զամանդա լիւգսամ կէօրիւլմիկինէն, Համբարձում Մասարչեան, Ճիվան Գալբաքճեան վէ Մանուկ Գալբաքճեան եէ։ լեր Թային օլանմազլար սբր։

Իւսկիւսար քիւրեղերի Բաղ. Խորհուրդ ազասրնան Երուանդ էէ. Դասրանան էթիքա էթիկինէն, մեղքեր Բաղ. Խորհուրդ՝ Իճասիէ եէնալերինէն Մանիկ էէ. Բեւեւեանքն ազա Թային օլանմասանը Թէքլիֆ էթմիշ սբր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՄԱՆՈՒՑՈՒՄ

Փոխանորդարանի Ազգ. Պատրիարքարանի

Մշոյ Աւետարանի գիւղի բնիկներէն Յովսեփ Մարգարեան անուն երեսուն հոգի սարեկան, երկյանհասակ, վախ, մաղերը շագանակագոյն, աչքերը ծուի, քիթը մինչև, ընտանեաց սեր եւ ասան եւշրոս սարիներէ է վեր ծննդավայրէն պանդխտութեան ելլող ազգայինը անյայտ եղած է։

Կը յանձնարարուի արդոյ ազգայնոց, որ եթէ երբեք լչեսալ Յովսեփ մ'ար, ազգ կամ մեռած ըլլալու մասին տ' եւ է տեղեկութիւն ունին, հաճին Պարիսարքարանիս ծանուցանել։

ԳԱԼՖԱՆԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

Ի գիտութիւն բարեկամաց ուսանողներու՝ կը ծանուցուի թէ՝ Յառաջիկայ կիրակի, նոյ. 27 Գալֆ. Ազգ. Աղջկ. Որբանոցին Հասասասութեան 39րդ ամեակին առթիւ, Ամեն. Տ. Տ. Մաղաքիա Ս. Գասարիրգ հայրն հրաւիրուած է Ս. Գասարգ մասնանիլ. դիւղը Ս. Սահակեանս եկեղեցին։ Յետ Ս. Գասարգի, Ն. Սրբազնութեան հանդիսապետութեամբ հինգշաբթի Սրբազնի մայրապետին եւ համայն բարեբարեաց ներքուն յիշատակին համար՝ պատշաճ պիտի կատարուի։ Ապա թափօրը դէպ ասվարուն, Որբանոց պիտի առաջնորդուի, ուր հոգեհանգիստ, աղօթքներ, մաղթանքներ պիտի կատարուին։

Մայր Գալֆ. Ազգ. Աղջկ. Որբ.
ԲՐԻՍՏԻՆԷ ՄՑՐՊ. Գ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ

1905 Նոյ. 23)6

Ծանուցում

Յ. Գ. Ոսկեդղիւրի շոգենաւերն է դիւրութիւն ուսանաւորներուն, նոյն կերակի օրն առաւօտուն ուղղակի Հալեպ։ Օգնու պիտի հանդիպին։ ՆՈՅՆ

)(7)(

ԷՑԼԵՆՃԵԼԻ ՍԷՑԱՇԱՓ ԲՕՄԱՆԸ

ՄԱՐՍՈՒԷՆԻ ՄԻԼԵՕՆԱՐԸ

ՄԻՒԷԼԼԻՖՆ՝ ՖՐԷՏԷՐԻԳ ՏԷԼԼԱՑ

«Աւարթաւորեան ալեանն սոն Թէլեկրաֆիորքն պատգարբ՝ բեռերէնին Ինկիլթերայա մուրեվէճէնէն ավէթ եղեսիկէնի, պաղարբ սա ներբեյ կիթիկի մեհանաւ պուլանսդրնը պիտիրյոր։ պա։ Թելեկրաֆիորքն քիմէր Թարքքնասան չեգիլիկի ու մեհանաւ։ հիչ պիմեսիկիմ իսիմէր, զանն իսերիմ քի պա։ իչաե պիր սբրբ վար։

—Ամ, պիլէնիդ, պեօյիւք պապաՀզբմ, մերաբզասան նէ՝ եարբզբմը պիմէյորբմ, ազբմ պաղբմա սեյիլ։

—Իսմիթնի քեամէ եավրում, եւ պէթթէ միանարեղ պիր ճեվապ տալբրզ, մարլբագա հաղգաթը հալ մեղասան չեգար։ պէն ելէն կեսիկի գասար թեսգիգաթ իսրարքնա չալբ-

ՄԷՄԼԷԲԷԹԻՄԻԶԻՆ ՄՈՒՀԻՄ ՊԻՐ ՄԱՀՍՈՒԼԸ

ԱՖԻՇՕՆ ԻԽՐԱՃԱԹԸ

ՍԷԼԱՆԻՊ ՅԷՐՍԱԱՏՏԷԹ ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԱՖԻՇՕՆԼԱՐԸ

ԱՖԻՇՕՆ ԹԻՃԱՐԷԹԻ ՆԱՄԱԼ ՕԼԸՐ

Աֆիյոն եաւբմազ վիճաւսա կէվչեքլիք պաթլ իսէր իսէ սէ, աֆիյոն Թիճարեթինին պահանքը էթմեք պէլազքա գանա ֆայիտէր վէ կերմի վերիր։ Ֆիլհագիգա աֆիյոն Թահրիլերի զարէթ իչինաե սերիր։ Պէր գալ եեբանէն վազբ օյան խանաթ՝ աֆիյոն մահսուլը իլէ իչթիզալ էյլեյէնլերե քէնարլերինէն պէքլենեմյէճէք սերեճեաե պէր կերմի վէ հարարէթ պահլ էթմիշ սբր։

Սելանիք վէ Իզմիրե չեգան կազեթալար՝ Սելանիք աֆիյոն Թահրիլերինին Յերասաեթէն վէ Անասուսան կեթիրթաքլերի աֆիյոնլարը Սելանիք աֆիյոնը իլէ գարբյարբարազ, էճնեգի մեմլեքեթլերե «Սելանիք աֆիյոնը» նամ վէ իւնվանը ալթնան իլարահ իլէ սաթըլմազան օլարգյարբնը պեյան խարյուր։ Սելանիք աֆիյոնլարը իսէ՝ էյի ճինաեն աֆիյոն չեգմազ։ Պաղբ եերլերաե հավի օլուսը մարքին ճէվմեբի՝ 14%բասաեինե չեգան աֆիյոն եէթիչիկի հալաե, պաղբ եերլերաե պա։ ճեվմեբին 10%ա գասար ճնաիկի կեօրեւլմեքաե սբր։

Պէր սե աֆիյոն եաւլնբզ մարքին իչուն գուլանիլմազ։ Ֆարազա Տերասաեթ աֆիյոնլարընի մարքին նազարբնաան օ գասար գեյմեքի եազ իսե սե, պազբ խուսուսաթա գեյմեքի սահա պիրաե սբր, վե պունբն իչուն սահա պահալը պէր ֆիյաթ իլէ սաթըլմազաա սբր։

Պեօյլե պեհալը օյան պէր մահսուլը սահա ուսուզ ֆիյաթա սիկեր պէր մահսուլա գարբյարբմազաան՝ երազազը Թիճարեթին նէ՞ ֆայիտանի թասավվուր օլանդիլեր։ Պինանեալ ֆարբզը մահալ օյարազ Տերասաեթ աֆիյոնլարը Բուռնեանի Շահանէ աֆիյոնլարընա գարբյարբարազ օյան սաթի, պունան նէ՞սէն Սելանիք աֆիյոնլարընի իթիազազ վե չեօհրեթի սբր։

Տիկեր պէր նազթան նազար, աֆիյոն սաթըլարազը վազբ՝ ֆիյան մահալ աֆիյոնը, վե եա ֆիյան ճինաաֆիյոն սեյի սաթըլմազ, եիւզաե չուգասար մարքինի մուհթեվի սբր սեյի սաթըլար։ Մուլքերիլեր պունը պիլիքիսա Թահլիլ իթիքասէն, վե մուհթեվի օյասազը մարքինին մարգասրնը ազա իթմեյ օյասազարը գանրթաթօյա մանվիքազ գալասազան սանրա սաթըլարը։ Ե՞ն մանհիմ բիսասա Լանդրա սբր, օրասաքի քիմեսկիլերերին վերթիքլերի գասրբ վե Թանգիմ եյլեսթիքլերի բասբ՝ գալբը գազիլը իթիբազ սբր։

Պիգճե հիչ չեսգեն եազ սբր քի, պա։ չիքաեթլերերի իսենլեր՝ աֆիյոն Թիճարեթինին պազբ գարբալը չարթլարա Թազի օյասրնասա գալբը մեչրաա մենքասաբ օյան վե բեգազեթը Թիճարբլեսեն չեգինեն պէր Թազբմ Թահրիլեր սբր։

Ֆիլհագիգա, աֆիյոնլար պունլարը խասասբը վեճհիլ Թեքիրլաթա Թազի Թաբանալարբա, հեր չեյսեն եվվել բեգազեթ սենիլեն չեյ օրթասան գալբար։ Հալբա քի բեսչյորբմ. երինե Թեքրար իսերիմ, ՝իսմրինի քեամէ, ասազ էթ. պիրմէ զմիրնի քի ասազբն օնը սելամէթ սբր սերլերբ։

Գաս սեօղիս միրեքազբ, իրթիրա սենիդ Իբբարբզը Թեքրար սենիդ սազբ. պիրամէ պիրէ վիճասազան պիր Թիրեմեգ բեյասա օլասա, կեօզլերի բարլասբ, օնբր պասթանը գալասրբզ ուճաս իլէ Սօրլ Բաւան պազբանքնը պալազնասբզը մեվգեյբ կեսասրեքերիքաեն օնբր,

—Եվվեթ, գեզբմ, եվվեթ, իսմրինի քեամէ, կեօրիւյորբզն, մարլբագա պիր խասպեր սալճազբզ.—սեսթ։

Կենճ գեզ՝ պեօյիւք պասասրնը կեսասրեքիկի եերե սեօնիւպ պազբզ. Լեք բբնթբմանա օազբաս գալեթ կիսազեն պիր սեֆինենին քեմալը սիրասթա կեսասիկինի կեօրիւնճե, սեվինճինաեն հայզբբասբզ սեսթ քի,

—Պանա իյազասթ վերենիզ, պեօյիւք պապաՀզբմ, պա։ սեֆինենին իսմի...

—Ֆերլեսս։

—Ֆերլեսս մի, պա։ իսիմե պիր վասբ Թանբմայորբմ։

—Եվվեթ, գեզբմ, չիմսիլ գասասբ սանա սեօյլեմեմիշ իսիմ. պա։ վասբբզ պիլասասա պեն եասբբզբմ. գալեթ գասլանբզբզ վե են ուզուն սեյասանթասրա պիլե եկվերեյնի պիր սեֆինե սբր. օնու կեօրեեեք օյասրասն պասլազանազան, գեզբմ, պեն պա։ վասբբզ՝ պլասմբ սրասմազա կեօնասրեեեկիմ, բեսեբինի մասթասազա պասլազբանազբմ։

—Օհ, նէ՞ սասսեթ, պունա նէ գասասբ սեվինասիկիմ պիրմիշ օլանբզ. սիմեք քի պա։ սալեսե բեսեբիմ պասլամազա մասվաֆիքազ օլանազբզ. Քասգաթ պունը պանա նէ՞սէն Սելանիք աֆիյոնլարընի իթիազազ վե չեօհրեթի գեբբլբզ։

Տիկեր պէր նազթան նազար, աֆիյոն սաթըլարազը վազբ՝ ֆիյան մահալ աֆիյոնը, վե եա ֆիյան ճինաաֆիյոն սեյի սաթըլմազ, եիւզաե չուգասար մարքինի մուհթեվի սբր սեյի սաթըլար։ Մուլքերիլեր պունը պիլիքիսա Թահլիլ իթիքասէն, վե մուհթեվի օյասազը մարքինին մարգասրնը ազա իթմեյ օյասազարը գանրթաթօյա մանվիքազ գալասազան սանրա սաթըլարը։ Ե՞ն մանհիմ բիսասա Լանդրա սբր, օրասաքի քիմեսկիլերերին վերթիքլերի գասրբ վե Թանգիմ եյլեսթիքլերի բասբ՝ գալբը գազիլը իթիբազ սբր։

Պունլարբն սբազբ իթիաեսերերի՝ աֆիյոն Թիճարեթի ալեմինեմ մանասասազ վե միսեսլեմ սբր։ Շու հալաե Իզմիր աֆիյոնլարը ֆարբզա Սելանիք աֆիյոնլարընա գարբյարբզ ֆարբզ իսեբ իսեբ, պունանա նէ՞ կեպի պիր մահալբր հաղալ օյապիլեր։

Մուլքերիլերին ելինասե պիր մբզեասա՝ պիր ալար վար սբր քի, պա։ ալար գալեթ սազբբ սազբ։ Գեն-

գասլանբզբզ վե են ուզուն սեյասանթասրա պիլե եկվերեյնի պիր սեֆինե սբր. օնու կեօրեեեք օյասրասն պասլազանազան, գեզբմ, պեն պա։ վասբբզ՝ պլասմբ սրասմազա կեօնասրեեեկիմ, բեսեբինի մասթասազա պասլազբանազբմ։

—Օհ, նէ՞ սասսեթ, պունա նէ գասասբ սեվինասիկիմ պիրմիշ օլանբզ. սիմեք քի պա։ սալեսե բեսեբիմ պասլամազա մասվաֆիքազ օլանազբզ. Քասգաթ պունը պանա նէ՞սէն մասթասազա սեսթ։

—Մասեմ քի վասբբ պա։ գասասբ մասքեմմեզ իսիմ, գասբանա սեսասթբն սասա բեգ մահիր պասլազբզ իսիմ, ֆեվգալասասա պիր գասբանազբն պասլասրեսեսես

հոգ պէր վագաս թեսաւիք իր-մեմէշ սէր։ Ալեմանլար Ինկիլթերա իւլ խօշ կէշէնմէք, վէ միւնասեպա-թը հասենէյի մուհաֆազա էյլեմէք ֆիքրինա սիր։ Գու զիյանֆէթաե սավէրիւ օլանլարդն պուրաստա պուլնմալարը սա Ալեմանիա իւլ Ինկիլթերա արասընասաքի հիւանի միւնասեպաթա սեւկի սիր։ Ալեմանիա իւլ Ինկիլթերա արասընասա իկիթիլթիք մուհիպ պէր սեզեպ եօք սրը։

«Ալեմանիա հիւքիւմէթի՝ Ալեմանլարը վէ Ինկիլիզլերը Թարաֆընասաքի էքի մեմլեքէթ արասընասա բեվապրթը սօթանէնին Թագվիյէ վէ Թեեյիսի խուսուսընասա սրբի օլունան զարերերի նազարը Թագսիր իւլ կեօրմէքաե սիր։ Ինկիլիզլերին կեսաթերսիքլերի պուս ճեմիլեւերե գարշը Ալեմանլարդն սա հիւանի մուգապելեյ միւսարասաթ էյլեյեճեքլերի սիքաբար սրը։»

ՃԱԲՕՆԻԱ ՊԻՏԺԷՍԻ

«Տեյլի Թելեկրաֆ»ասա,

Ճաբօնիանդն եէնի մալիյե սէնէսի պիւտժէսինաե իսթիյարը լազմ կելեն մեսարիֆը սաբիյե մեյանընասա սաթիսեքի մեսարիֆի կեօրիլիյօր,

Ճաբօնիա օրասուրդն Մանչուրիասէն ալտեթի իւրեն 950 միլիօն ֆր. եֆրասը պահրիյե վէ պերբիլեյե միւքիսաթ վերիլմեսի 375 միլիօն ֆրանգ, եէնիսէնդ 4 ֆրրգա սաքերինին Թեեսիսի 25 միլիօն, Մանչուլիսե գալընասրբլասնագ սասքիր 50 միլիօն, Թենիգասը սաքերիյե 72,700,000 ֆրանգ, մեսրիֆը պահրիյենին Թեղնիսի 18,350,000, Բօրթ Արթիւրսեքի մեսարիֆի 550 միլիօն, սանամանդն Թենիգէք 50 միլիօն, քեսմիւր մասենլերինասե իսրա գալընասագ սմելիսա 400,000 ֆրանգ, միւսթեսիֆ մեմլեքէթլերասքի սեֆարթլեր իւլեն 975,000 ֆրանգ օլասագ սրը։

Գու մեսրիֆի գարշուլդ օլմագ իւզրե Ճաբօնիա հիւքիւմէթի կելեճեք սենե 791,250,000 ֆրանգլադ սաբիսի պէր իսթիգրազ ագա խեճեք սիր։

Կելեճեք սենե Ճաբօնիանդն մեճմուր մեսարիֆինին 2 միլիար 375 ֆրանգա պուլդ օլասագը հիսապ օլնմալը սրը։

Գունդն 2 միլիարը մուհարեպենին իլնագ իթանիրսիկի մեսարիֆի Թահսիս խսրեճեք սիր։

ԱԼԵՄԱՆԻԱ ՄԻՍԹԷՄԼԻԹԵԱԹԸ

Ալեմանիանդն Աֆրիգա միւթեմլիքասթընասա վէ Լոսրիյ լիմանընասի Գայրուդ մեվզրընասա գասսիր եսրլասագ զարեմնրքեր իւլեն Թալեգ օլունան Թահսիսսա սաբիր Բալխրթակ մեճլիսինասե միւզագերսթ ճեհրիյան եյլեսիկի սրբասա, Ալեմանիա միւսթեմլիքասթի նազրը ճեսիսի բրեն Հօհենլօհէ Լանկենպուրգ՝ Ալեմանիանդն Աֆրիգադ Ղարպի միւսթեմլիքասթընասա սիւքիւն ու սասյիլեն իսաե օլունազրընը սեօյլեմիշ, վէ պասեհու ինչա օլունագ զարեմնրքեր խսթիրընդն ֆիվսիսինաեն պահ էթմիշ վէ պու սեսթրն պախուսուս սեվգեյսթը սասքերիյե էյլեն եհեմմիյեթլի պուլնազրընը իլդահ եյլեմիշ սրը։

Գու խսթիրն Բասեղիա զարեմնրքեր խսթիրնա գասսիր Թեմասի հալինաե քեսդ եյլեյեճեկի եհեմմիյեթլի էգթիսասլարենին սե բեք պեսիւք օլասագընը սեօյլեմիշ սրը։ Ճերեյան իսեն միւզագերսթասա Ալեմանիա միւսթեմլիքասթընասա սհվալինաեն պահ էսիրմիշ վէ ինչասը Թալեգ օլունան զարեմնրքեր բրսոժեսի Թեղգիդ օլունմագ իւզրե պիւսվե գսմիսինանդն կեօնաերմիշ սրը։

ԱԼԺԵԶԻՐԱՍ ԴՕՆՖԵՐԱՆՍԸ

Սրանիասա Ալժեզիրասա գօնֆերանսընա պեօյուք սեվմեթլեր Թարաֆընասան Թալին օլնան մուրախասասը սիւնքի նիսսեսեմիզսե լեռազրմազ իսի։

Տիւն վարիսա օլան Եվրոպա կազեթասլարընասա Սրանիա Թարաֆընասան սաղազ բեհրը վիւքելա Մ. Մօնթերօ Ռիյսրն մուրախասա Թային իսթիճեկի խսազեր վերիմեքսե սրը։ Գու զամ մեվզրի եգթիսասրասա պուլնազրը զեման Ֆաս իլլերինի հազգեյլա Թեսգիդ էթմիշ վէ պու մեսելե հազգեյնա Ալեմանիա վէ Ֆրանսա վէ Ինկիլթերան սեվվեթլերի արասընասա ճերեյան իսեն միւզագերասա գասսիր Թալեգ պուլնմալ օլասագընա, մուսամիլեյհեն Ալժեզիրասա գօնֆերանսընասա պուլնմալարը՝ գօնֆերանսընի միւզագերսթընը գասսիրասընասի Թեվսիսի իսթիճեհեկի չիւպհեսիզ սասյլմագասա սրը։

Գօնֆերանս յանվարընդն 5-ինեի կիւնինեա Թեեյեր իսիմիշ իսի։ Գու Թեեյերին սասզրասան սասզրայա Սրանիա հիւքիւմէթինի Թարաֆընասան Թենիզ գելընասրզը, վէ պու սա Սրանիա հիւքիւմէթինէ սասվեթնասեներ կեօնասերիյմեսի վէ սաբր Թեֆերրասթրն իգամալ իսիմեսի իչուն վագթ գազանընմագ իսթեհիմեսինաեն իլերի կելմեկի պիլսրիյմեքսե սրը։ Սրանիա խսրիճիյե նազրընդն գօնֆերանսա հազգընասաքի միւթալեթը սորբմեյ սրը։ Նազրը մուսամիլեյհ Մենանդ վէ սեհեմ պալը եսրթասրընը կեչիրմեք իւզրե գօնֆերանսադն 20 կիւն գասսար Թեեյեր իսիմիշ օլասագընը, վէ Ֆաս սամասրընասա վէ Սրանիանդն խսարիճի բալիթիգասրընա հեյեթը վիւքելանդն Թեղեսաիւլ էթմիշ օլմասրյա պերասրեր պիր կեօնա Թեղեսաիւլսաթ իճրա խսիմեյեճեկինի պեյան էթմիշ սրը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Իքինճի մահքեմէ Թիճարեթ բեիսի սաթուք։ Մեհմէտ Ճելալեսսին պեյ եֆ. հազրեթլերինե գալսա, Օրման վէ Մեսսին վէ Զրսաթ Նեզրեթը ճելիլեսի մեքթասպի գալսմի միսմարլարինասեն սասա. Ֆասա պեյե սալեսա սրնեքը սասնիսի, վէ մեքթասպի գալսմի մասգալսի էզզ. Նասրի, վէ զասպեթի հալվանիյե գօմիսիսնը քեսթիպի սասնիսի վէ մալիյե մերքեզ գալսմի խիլաֆասասնասա Ալի Բիզ սա եֆ.լերե միւթամասալ վէ Նեզրեթը միւնարիլեսա եվրադ գալսմի միւսիրի էզզ. Համի, վէ ինթիհասպը մեմասրին ենճիմենի պազքեսթիպի Նասլ եֆ.լերե, վէ իսանե գասմիսինը սալի Նասլ եֆ.լերե, վէ իսանե գասմիսինը սասնիսի սեֆարեսի սասրասրը Թահսիր վէ վեզնեսասրը Թահսին եֆ.լերե, վէ Թահսիրը վէ վերիի իսասրեի մերքեզիյեսի մասհասեպե միւմիյեզը սասնիսի էզզ. Իլմի եֆ.լերե, վէ Տեբասասեի Գիասասի մահքեմէսի միւսասիի ասմասմիլեկի պազմասասրասասա սիսթեմասիք իսթիհսասասաս

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՑԷՐՍԱՑԵԼԻՔ

ԹԻՒՃԱՐԵԹ ԲԻՈՅԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարս
Գիրինէի պէյաղ	օդդաբը	40½-41
Իզմինէի »	»	39 -40
Մոխլուբ	»	36 -37
Զավտարլը	»	34 -
Մէրթ գիրինէի	»	42 -42½
» օրթա	»	40 -41½

Գու կիւն 10 վահան Անտալու պուղտալը վիւրուա ԻԹմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գէրմա Ա. չուվալ	77-78
» » Բ. »	74-

ՌԷՆԲԷՌ

Օգդաբը 19- բարս։

ԱՐԲԱ	Գիւլէսի
Գէօրթէնէզ	14 -
Մէրսին վէ Բուռնիւն	12½-13

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻՈՅԱՍԸ

Լիվրաս 6 դէկա.

Ցուն. փեռ. Քելիմ	6.38
Մայիս-Ցուն. »	6.51
Ցուլիս-Օգոստ. »	6.54
Սեպտ-Հոկտ. »	.

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻՈՅԱՍԸ

6 դէկա.

Նիւ-Եորք հաղեր	96/3/8
» սեպտ. իլիւն	
» դեկտ. »	94/3/8
» մայիս »	92/1/8
Լիվրաս հաղեր	7
» սեպտ իլիւն	
» դեկտ. »	6/10/7/8
» մարտ »	6/10/3/8
Զիչագօ հաղեր	
» դեկտ. »	85/7/8
» մարտ »	
Մարսիլիա հաղեր	18.75

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ

Գանգստան պու կիւն ալլեան գամ-ալիս ֆիլոքսերը ազօնքօրդ օլարագ (Քեւլեւ) պերվէնէր ԹԻՒ տիր.

ՍԱՐԴԸ ՖԻՑԱԲԼԱՐԸ

Լօնտրա իւղերինէ՝ Ինկ. Լր.	110.05
Բարիզ իւղերինէ՝ ֆրգ.	22.89½
Վիէննա իւղերինէ՝ գուլդեն	21.84
Գերլին իւղերինէ՝ մարգ	18.53

ԱԼԷՔ ՖԻՑԱԲԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրաս	109.5/8
Բարիզ Ֆրանգ	22.91½
Վիէննա Գուլդեն	21.94
Գերլին Մարգ	18.63

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԱՍ

Լօնտրա 7 դէկտ.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	089—81
Օամ. էհտամը իւնիֆիյէ	90—12
» » » գրանտը	90—25
Օսմանլը Գանգտը	14—
Բուս 4%	82 - 50
Մլաղը սուլ. մալթաղատ	104—12
Գուլիար իսթիգրազը	101—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատ	25—34

Բարիզ 7 դէկտ.

Գոնսոլիտ իւնիֆիյէ ալլեալը	91—07
» » » գրանտը	90—97
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	099—57
» » 3½ %	—
Բուսիլի լեմնանքիրի	135—
Օսմանլը Րէժիի էհտամը	381—
» Գանգտը	600—
Բուս 4%	82—10
Դրեսեր Լիոնէ	1083—
Իթալիա էհտամը	105—65
Ցուան Օթօման	481—
Սբանիոլ	93—07
Բրանտվալ	061—
Գամպիս 3 այ վատ	25—12

Վիէննա 7 դէկտ.

Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	240—30
Բուսիլի լեմնանքիրի ֆր.	145—75
Օսմանլը Ռէժի ազտիանը	358—

Գերլին 7 դէկտ.

Բուսիլի լեմնանքի. (մարգ)	136—60
Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	20—22
Բուս 4%	82 —
Անտալը լեմնանքիրի	—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԱՍ

Իսթիֆիյէ տիւն ազչի գրանտ.	098—19
» » » էն եւրաքէր	098—23
» » » էն ալտը	098—14
Գու սոպահ ալեալը	098—25
Բուսիլի լեմնան. ազչի գրանտ.	138—⅛
» » էն եւրաքէր	138—¼
» » էն ալտը	132—⅞
» » ալեալը	138 -½
Բերօա	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳԻՍՈՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—30
Ծուխանա	2 - 60
Օպլիկոսիօն Թրամվայ	495—
Անիւրանս Օթօման	3—82
Լոյիսմ	58 50
Գանգ Նասիոնալ ալ Կրէ.	436—
Բրանտվալ	061 —
Բլեթրիք Թահվիլաթը	510—
Գալաթ	688—
Գարասու	117—
» Օրթաքեր	104—
Դրեսեր Ֆոնսիէ էմիսյոնէն Ա.	311—
» » » Բ.	270—25
Անտալու լեմ. ազտիանը	16—72
Շերքէթը Խայրիէ հա. Լ. Օ.	34—

ԱԳԱՆԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԲԸ

Օամ. լիրասը 100 գր.-ատ	գր. Բր.
Գէյաղ մէճիտիէ ֆորդը	108 - 06
Մէթալիք	102—
Ինկիլիզ լիրասը	109—25
Ֆրանսզը ալթունը	87—09
Ռալ	090—
Գերմեզ ալթունը	51—03
Գոսպոդ գումէսի	8—66

ԴԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չեք	109.25
Բարիզ չեք	22.91

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍԱՍԻ ՇԱՀԱՆԷ

Գլխէր աթիդ գէլէսի Ղրշ.-ով	
Գուլաղ	1. 50
Տարը	1. 25
Ուֆագ սանէլի մէրտը	1. 75
Ամ » »	1. 25

Խազինէի Խասսայի Շահանէ հանդիպաթ անդարը իսարէսի իչիւն պիր սէնէի քանմիւլ զարիֆնամա միւ-պայէսաղը միւգթէդա օլան պալեաթ մանհարրեր պուղաղ տարը, վէ մը-ղարը հիպոտարքնա մուրագդամ ֆի-յաթլարլա Թալիպի էօհսէսինէ օ-լուղ, մահը հալը Բուսինին 26նը ճուսամա երթէսի կիւնի իհալեի եվ-վելիյսի իճրա գելընճաղընդան, Քենդիսիյէ ԻԹայա Թալիպ օլանլա-րդն Թէսէմնաթ ագչեսինի վէ եռ միւթեղեր քէֆալեթնամէյի միւա-թահրդան եէվմը մեղգիւրսե Նի-հալեթ սասաթ 10ա գասար Խա-զինէի ճեվիսի միւտարիւյհայա կել-մելերի։

23 Թզ. սանի 321 3—1

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինէն

Թալիպ ու. դեղիքը դերինաէ օ. ելվեր լան պէսէլ		
Իսլամքիւսրաա Զամլըճա ճաս. սէսինէ բաքէթ գալաբրըմ ինչաբը	270000	271680
Իսլամքիւսրաա Թանիս զաղը ճասասինէ բաքէթ գալաբրըմ ինչաբը	79000	80481
Իսլամքիւսրաա Բենզ Ցեսե ճասասինէ բաքէթ գալաբրըմ ինչաբը	61000	62332
Գարա-Կէօմրիւք ճիվանբնաա Բենզեճիլեր ճասասինին սահ գալաբրըմբրը-նդն Թէրմիմի	9000	14531

Գալեսաթ մէվգէբը մահարրեր օ-լան բաքէթ վէ սահ գալաբրըմ ինչաթը գալեսաթ հիպոտարքնա մուրագդամ պեսելաթ իլե Թալիպ-լերի իչղերինաթ իսալիհանէ, վէ Թեղարրուր իսեսէք պեսելաթ նի-սաղընա կէօրիւլմիյի հալաթ իհա-լեսի իճրա գելընճաղընդան, 10 պինէ գասար օլանան 100աթ 5 վէ անանդն գիյասաթ գալընանլարան 100աթ 3 Քենդիսիյէ Թալիպ օլան-լարդա՝ 100աթ 10 նիսպէթինաթ Թէ-էմնաթ ագչելերինի միւթահարդան Նեհր էմանէթի մեհլիսինէ կելմելերի։

23 Թզ. սանի 321 3—1

Տէրսաաթ Իգնինի Թիճարէթ Մահքէմէսինէն։

Մահմուտ Բաշասա Մահարրեր խա-նդանա մուգիմ գամիսսինդը Սոլոմոն Սամուելին՝ 22 Թշր. սանի 321 Թարի-խինէն ԻԹԷպարէն իլանը ԻԹլաբնա վէ մէսուինը ինիլիսէսինին բուլեթ ու-Թէվիյսէր զանանանա ազամ մահքէմէ-սէն սասա. Ռէնա պէլ էֆ.-նին միւժ գօմէսեր վէ սավա վէֆգիլերինաէն Բանալ Սօրկիսան էֆ.-նին մուվազ-գաթ ունուգ Թալիպլերինի վէ մազ-զաբլա եէնամ գայիսէի պելիթիսէսինին Թէմիսրինաէ վէ եվլադ վէ սէՖԹԷրի-նին հէլալինաէ վէ քէֆալեթը մուսա-սաբա իրամ իսմէսինիր Թէշեղպուս օլա-մա սասաբան՝ Սօվամ վէ զէվ-հէսի Տէսրինա գասրնդն զիմմէթլերինաէ հեգամիկերինէ քէֆիլը պիմալ օլարագ Գէյօղլու Գիսարլի Մահքէմէսի Իքինճի Հաւգուգ սարիրեսի իլամգյա մահքէս-մունդին ալանագը օլան 308½ սահ-լերաք Օսմանլինին սա ֆալիգ վէ մէս-սրիգը մանհաքեմէ Թէեմնը իսԹիֆասը զանանան մեհեսունդը մեղպուրանան Տէսրինա գասրնդն եօհսէր Թասարրու-ֆքնաա օլաղ Թահիք հանգէ ալենմալ օլան Գեչիքթաչաա Դարքան Իպրահիմ Աղա մահալլեսինաէ Քէօրբու Գալը սա-գաղնաա քեսին Թալեն 8 սրալը վէ սրալեն 10 սրալը 14 բարմագ քի էմ-սան Թահմինեն 84 սրալը 16 բարմագ վէ զէմին գաքնաա մաթալա վէ գալ-յա վէ սասունագ վէ քեմիսլիգագ վէ պիրինէի գաքնաա 1 սաա վէ մերմեր սեՖՖիմնի ալալ վէ իքինճի գաքնաա պիր սաղիր սուքա վէ 2 սաա վէ 1 ադաբէթնան վէ իսլիւնճի գաքնաա 1 սուքա վէ 2 սաա վէ 1 քիլեր վէ իսա-Թինան սքալթա սեՖՖիմնի Թարացալը վէ Թահքնաա 3 նամէրօլը սիւքքեա-նը միւԹեմլի մանգասանմա 1 վէ էլ-եէվմ միւքերբեր 3 նամէրօլը պիր պաղ քեսրիկիր խանէնին՝ Թարիքը իլանան էԹիպարէն 15 կիւն օսնրա պիմիւզա-ղեսե ֆիւրուսԹքնաա Թեշեղպուս օլա-նամաղընան, Թալիպ օլաղ սահա զիյասե մալիսմաթ ալմագ իսԹէյենլէ-րին՝ Գեյօղլու Գիսարլի Մահքէմէսի Իգրա սարիրեսինէ միւրաճաաթ եալեմ լերի՝ սարիրեի մէգքիրէսէն իլան օ-լունդր։

24 Թշ. սանի 321

Գալեկար Տաղը մասեէնը Հիմայունը-նդն 321 սէնէսի հասալիԹքնաան օլա-րագ մէվճուս պալընան 818 սրիհէմը ճէսիա վէ 270 միլար սրիհէմ ալԹան իլե 80965 սրիհէմը ճէսիա վէ 696 մի-շար սրիհէմ սիրը խալիս՝ չէհրը հալը Բուսմինին 29ընճը սալը կիւնիա սասաթ 9 բասասելերինաէ գասրասասեր քե-չիսե օլունմագ վէ 48 սասաթ գարքը-սա 100աէ 3 զամմ գալալ օլունքպ անանն սանրա օլունմամագ վէ Թեգար-բուր խաէեք եսմանը լիրան Օսմանի 100 գշ. հիսապը լա նագաէն վէ սեՖ-ՖԹԷն Օրման վէ Մեսարին վէ Զբրա-սաթ նեղարԹիի վեղնեսինէ Թելիմ ի-սիմեգ իւզրէ մեվգբի միւղայեսելի գանանլարը, Թալիպ օլանլար-դն սեբօգիթօլարընը միսաթասանպեսի նեղարԹը միւարեսելիս ենեմլենինէ միւրաճաաթ եալեմելերի լիւզամը իլան օլունդր։

24 Թշ. սանի 321

ԷՎԴԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Գեսեսերինին նրաֆը լիրա 100 գշ.-սան նագաէն իչֆա վէ նրաֆը սիկերի հազինէի եվգաֆը Հիմայունա մաթ-սուս սուրԹ վէ սերեի իլե մահասուլեն Թեսվիյսէ օլունմագ իւզրէ սԹիկղիբբ մահկիլիաթքն ուսուլ վէ նիզամը իգ-Թիղասրնան օլան և հաֆթա իլանքնա-սան 8ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 321 սէնէսի Թշ.-ան.-ին 21ինճի կիւնինան ի-Թիղասրեն Թ.-սանինին 28ինճի բազար էր-Թեսի կիւնիս սասաթ 10ա գասար միւղայեսեսի իչրա օլանճաղընդան, Թալիպ օլանլարդն՝ գեյմէթը մաս-խամմինենին եօչրիսեսի միւսավի Թե-էմին ազչելերիսլե պերազեր Մահիս-լաթի իսարեսինէ միւրաճաաթ եալեմ-լերի իլան օլունդր։

Գեչմիշը մասխամմինեսի

..10000.— Եեսիգազլեսեսե Զբրազի հասան մահալլեսինաէ հաճի Դարքն ճասասինաէ 79 նամէրօլը Թահմի-նեէն 400 գզրա սրասասա մեգնի 18 գազրնա 2 խալվեթ վէ 100 գզրա հա-Թազ մահալի վէ 79 նամէրօլը վէ200 գզրա սրասասա մեգնի 4 օսա 2 սաա-ֆալը միւԹեմիլ 1 գազ մեհնդլ վէ համամքն 6 հիսսե էԹիգասրայա 1 հիսսեսի. հաճի Հիւսեյին։

..1668.—Խաբքեօյաե Ազաբլաեսլամ մահալլեսինաէ Զբրազլան ճասա-սեսինաէ 46 նամէրօլը Թահմինեն 99 գզրա սրասասա մեգնի 3 օսա 1 սաա-ֆա վէ 66 գզրա գազեյի միւԹեմիլ սալյազ 1 գազ մեհնդլին 6 հիսսե-սեն 1 հիսսեսի. հաճի Մահմուտ։

..4000.. գեսեսլը միւղայեսեսի 3000.— Ուզուն Զբրազ գասրգինաէ Սամսան Վէբան մահալլեսինաէ Սիւ-լեյմանիյէ ճասասինաէ 20 գզրա սրասասա մեգնի սալյազ պիր գազ սիւքքանանդն գիւրԹիւի. Բահմի.

..2250.— Գալաթասա Հաճի Իսա մահալլեսինաէ Զինիլի Զեյմի սազա-զընաա 9 նամէրօլը Թահմինեն 50 գզրա սրասասա մեգնի 2 օսա 1 սաա-ֆա վէ 1 գասյալ վէ 15 գզրա գազ-չեյի միւղեմիլ սալյազ 1 գազ մեհ-դլին նզրաֆ հիսսեսի. եօրիւճի Հիւ-սեյին։

..1400.— Սարգեսար գարիլեսին-սե Գասյալ սազաղընաա միւքերբեր 1 նամէրօլը Թահմինեն 60 գզրա սր-սասա մեգնի 3 օսա 1 սաֆա վէ 1 գասյալ վէ 30 գզրա գազեյի միւղ-Թեմիլ սալյազ 1 գազ մեհնդլին ըսաս հիսսեսի. եօրիւճի Հիւսեյին։

..3090.— Հաթազ Գարասաղնաա Սարը Թիմուր մահալլեսինաէ Ճեր-գեմիճի սազաղընաա միւքերբեր 26 նամէրօլը Թահմինեն 68 գզրա սր-սասա մեգնի 1 օսա վէ 1 միւԹե-ֆեգ գասյալը միւղեմիլ սալյազ 1 գազ մեհնդլին նզրաֆ հիսսեսի. եօ-րիւճի Հիւսեյին։

..3000.—ՍալԹան Սելիմսե Ճա-ֆեր Սու գազը մահալլեսինաէ Ճամ-ճը Զեյմիսի եօգալյընաա 17 նամէրօ-լը Թահմինեն 50 գզրա սրասասա մեգնի 3 օսա 1 սաֆա 1 գասյալ վէ 20 գզրա գազեյի միւղեմիլ սալ-յազ 1 գազ մեհնդլին նզրաֆ հիսսե-սի. հաճի Մահմուտ.

ԲԼԵԹՕԼ ԻԼԵ ՄԻԻԹԵՀԱՐԻՔ ՄՕԹԷՕՐԼԷՐ

ՑԻՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՄԱԱՐՈՒՖ ՖԱԳՈՐԻԳԱՍԸ

ՀՕՐՆԶՊԻ ԷՔՐՕՑՏԸՆ

ԿՐԷՆԹԱՄ, ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Իշպս մաթէօրլեր՝ սիւնասա պուլբ-նան էն սասէ էն մէԹին, վէ էգոնոմի-նի վէ ալեասը սբր. պու մաթէօրլեր գա-լեԹ միւգամէլ օլաղ, լամպասրդ վէ սահմի պիր նեղարԹի իհԹիամ կէօ-Թեմլիգրեգին մանԹազամ սուրԹաթ իմքլեր։

Գու մաթէօրլեր հեր վեճհլի մուգիպզ հալեթ սիրեր։

Թիւրքիանան սեՖԹը ուսումիսի ԼԱԶԱՐԻՏԻՍ ԵՎԱՍՏԱԼԱՐԸ Վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթասա Մամխանէ օզագընաա

Ն: 51

50—50

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԻ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԿ.

ԲԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷՏԻԹԵԼ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզ իսարէխանէ Գալաթասա Գարաքէօյաէ քէօբրիս պաչընա.

Շիւպէլերի

Գէյօղլունասա ճասասէի Քէպիրաէ Ն. 333,

Սթամպոլսա Սուլթան Համամ ճասա-սէսինաէ Սալահվէրթի խանընաա.

Մէրքէզ իսարէխանէսինէ չիւպէլէ-բիմիզ պիւհիւմլէ պանագա մուամէլաթը-նը իչֆա իսէր։

Մէրքէզ իսարէխանէսինաէ վէ քէղա Գէյօղլու չիւպէսինաէ պուլընան քիրա-լեգ ամէմբ գացալար՝ կէրեգ մեթանէթ վէ կէրեգ իւնբրեթը իչմար ճիհէթիլէ բէգապէթին ֆէվգէնինաէ պուլընմագաա սբր։

Գալաթասաբի մէրքէզ իսարէխանէ-սինէ Գեյօղլունասաբի չիւպէսե հեվա-լէնամէ համիլեբիինին թահթը էմրինէ սալնալար վէրիլէճէք սիր։

Սթամպօլասաբի չիւպէ եչնա վէ Թիճ-ճար էմթասը իւղերինէ ալանա սու-բէթիլե բարա իգբալ ԻԹմիկի կիպի, Սիրքէճիաէքի անպարընա սա էմանէթ սուբէթիլե եչնա վէ էմթասի մեղգիւ-բելի գասալ վէ վալ իսէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԻԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անասալու լիմանլարյլա Գաթամ, Սաբա, Տէրասասէթ, Իզմիր, Սէլանիգ, Շեբ, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրա-սասէթ իլե Սուլիա վէ Մէրսին արասընա-սա մանԹազամ սեր ու սեֆերլեր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ԳԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկա.-ին 12ինճի սալը կիւնիս «Քրիմմ»՝ Դարասէնիզաէն։

Ալաֆր. դեկա.-ին 10ընճը բազար կիւնիս «Տուաս» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. դեկա.-ին 6ընճը չարշընպէ ագշամը «ԷգզասԹօր» Սուլիա խաթ-Թընան։

ՀԱՐԷՌԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկա.-ին 11ինճի բ. երթէսի կիւնիս ագշամ ալաֆր. սասաթ 4աէ գարքան Թիվօլինին սիւվար օլաղը «Տուաս» վապորը՝ Սամսան, Թրապի-զան վէ Գաթամա։

Ալաֆրանկա դեկա.-ին 12ինճի սալը կիւնիս ալաֆր. սասաթ 4աէ գարքան ՄանԹօնը սիւվար օլաղը «Փոր-սուան» վապորը՝ Մարսանա, Տար-սանէլ, Իզմիր, Բիրէլ, Գալամաթ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. դեկա.-ին 7ինճի բէնճէնպէ կիւնիս ագշամ ալաֆր. սասաթ 4աէ գարքան Լիբարելլինին սիւվար օլաղը «ԷգզասԹէօր» վապորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Գումբանեա՝ սազբասան սազբայա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսիթեասան էզ-մինաքեբերին էն իւյեգ սԹասրնդ-իչին սասաթ պիլեթ վերեսիլիր։

Նօյնա-Քօսնա վապորլարը իչին

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 275 ֆր., Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Ցամիլիա իւլէ կիւնլերը իչին խաս-սասի չարԹլար իւլէ սահանլեթ իսբաղ օլանաքդը կիպի, ազամէթ վէ ավէթ պիլեթ սասի վերիլիր։

Ցանա մաքսմնել մալիսաթ վէ Թափ-սիլաթ ալմագ իսթեյենլեր՝ Գալաթասա Օսմանանէսի Սեթէ Ֆրանսեզսե մեր-քեզ ահէնթելիկնէ վէ Սթամպօլսա Գաղլէ Գարասա կէսմբիւք գուրպին-ճէք ահէնթեսանեեր մաքսաճասաթ իսէ-պիլիրլեր։

ԱՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարքան Գաթէյինին սիւվար օլ-մաղը «Իսմանիա» վապորը՝ ալաֆր. դեկ.-ին 10ընճը բազար կիւնիս էօյլեսանէն օսնրա ալաֆ. սասաթ 4աէ իսքենտերի-լանէն Տէրասասէթ մաքսաճասաթ վէ դեկտեմբերին 12ինճի սալը կիւնիս էօյլեսանէն օսնրա ալաֆ. սասաթ 3աէ Մանիսա Իզմիր վէ Բիրէյէ օզայարագ Իսքենտերիյէ հարեքեթ իսէեք սիր։

(Տէրասասէթանէ Իզմիրէ գասար 24 սասաթա վէ քեգա Տէրասասէթանէ Իսքենտերիյէյէ 3½ կիւնաէ կէսմիքեք սիր։)

Վապորա եէնգիրիգ զրյասը պու-լընաբրլաբզը կէպի, եէմիքլեր պիրին-ճի նէվ օլաղ, սուքբա իւղերինաէ բ-զարագ սասի մէճմանեն վերիլեճեքտիր։

Գուպպաե զիյասե Թափսիլաթ խա-Թեյենլեր՝ Գալաթասա Ռըսթամ իւղե-ռինաէ ՄեյմանԷբի խանընաքի մեր-քեզ ահէնթեսի վէ եսխա Սթամ-պոլսա Վալիսե ՍալԹան խանընաքի չիւպեյե միւրաճաաթ էթմելի սիրլեր։

ՊԱՖՐԱ ԲԵԱՂԸՏՐՆԵՐՆ ՏԵԼԻԼԸ ՆԷՖԱՍԷԹԻ

Պաֆրա բեաղբարները էն միւքէմմել սիկարա բեաղբարլարընա ֆարգ օլարագ էրզասար մէրագ թարաֆընան էթԹէնէն պէրու մալիմ իսի։ Պու բերրէ մէգքիր բեաղբարն նէֆիս վէ հըֆզը սրհնէթ մանվաֆրգ օլաուգրնը հէր տիւրլու չիսգիսէնէ ազասէ սլարագ Լօնտրա, Բարիզ, Գերլին վէ Եվրօպանը պիլասը մէս-հուրէի սարբէսնասէ ալչմաղ սերկիլերինէ իչրագ ԻԹմէկ ալԹան միասլասարը գիր ԻԹմէկ քիֆայէԹ իսէր։ ՆէֆասէԹի զարԹն միւսելլեմ օլան պու բեաղբարն պու բերրէ մանԹԷԹլիֆ սերկիլերէն ալԹան միասլասար իչրագ ԻԹմէսի՝ իգԹիսագ ԻԹմիկի բազկէրի պիր գաթ սահ իչրա իսէեք սիր։

Մարսելիսաբա Եալաղ խանընաա Պաֆրա սիկարա քեաղբարը ֆագրի-գասը սահիպի

Սէֆէր Օղլու

10—2

ԻԶՄԻՐ ՄԻՒՍԷՎԻ ԷՑԹԱՄԽԱՆԷՍԻ ԻԼԷ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ ՄԷՆՖԱԱԹԸՆԱ ԲԻՕՅԱՆԳՕ

Իզմիր Մուսավի էյԹամխանէ իլե խասԹախանէսի մէնֆասաթընա օլան բիյան-գոնդն պէյինճի քէյիֆէսի պիլէԹլերի չիմսակէն բիսայա չէգասրըլմը սբր։ Իչպու բիյանգո՝ 10 սասէլերիլե 3000 սէրիսէն իգասրԹ օլուգ, պունլար 7 քէյիֆէսի գազանճաղլար սբր։ Գիրինէի պէօիլաք միւքասֆաթ՝ մէճմիսիլե 20 ղրշ. ԻԹի-պարը իլե 200,000 գշ. սբր։

Հեր քէյիֆէ Թեգմիլ պիլէԹի պէսելի պիր մէճմիսիլե օլուգ, եարբամ պիլէԹ ֆիյասաթը իսէ եարբամ մէճմիսիլե սիր։ Մահգա պիր մագասաբ ինանմիյէԹբէրվէրսէն իլե Թէսեիս օլանմըշ վէ էհմիյէթ էճնէպի բիյանգոյաա նիսպէԹէն խայլի ֆէվա-սի օլան իչղու բիյանգոյ սուրԹը մախսուսէաէ Թավսիյէ իսէրիգ։ Գիրինէի քէ-չիսէ՝ կիլէճէք դեկտ. 7/20 Թարիխինաէ վազգա պուլաճաղընաա, միւհիրէթ էհսանինին մէգքիր պիլէԹլերաէն սաԹը ալմագա միւսարէթաթ իսէեքլերինի իս-միս եյլերիգ։ ԳիլէԹլեր՝ Գալաթասա Մարսելէ Լէվի վէ Հապիֆ էֆ.-լերլե Սթամ-պոլսա Տէվիսսա վէ Վանթուրա էֆ.-լեր Թարաֆընաա սաԹըլմագաա սբր։

Գալաթա ուսմամ ահէնթէսի — Սթամպոլ ուսմամ ահէնթէսի

ՄԱՐՏՈՅԵՆ ԼԷՎԻ Վէ ՀԱՊԻՖ ԷՖ.ԼԷՐ — ՏԷՎԻՏԱՍ ՎԱՆԹՈՒՐԱ ԷՖ.ԼԷՐ

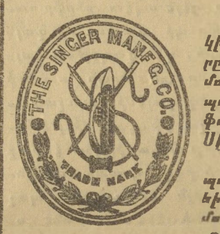
Մէհմէտ Ալի Բաշա խան Ն. 10 — Սիրքէճի, Գիւլիւք Իսմայիլ Բաշա խան Ն.8

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀԻՐԻՍԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլի-կինաէն օլարագ իսմալ ԻԹմէքաէ օլասուղը մաքինալա-րընն զէրաֆէԹ վէ սեթանէթ իլե սիր պիր խալի մահասասէնաթը օլ սերեճէ Թագիր օլընմըշ սբր քի, պու կիւն սիւնանանն հէր Թարաֆընաա պիԹիւն ֆամիլեալար, Թերզիլեր վէ գանանարագլար մահկա Սինկէր մաքինասը խԹիմալ ԻԹմէքաէ սիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմսիյէ գասար վազգա պուլան միԹասաբա սերկիի ասմամիլեբաէ սեօրթ եիլդաէն զկասաէ սեբլամ վէ միասլասարա նսիլ օլ-մազ սբր։

Շիւպէլերը պիլեիմէլ վիլայԹը Շահանէաէ։

Մէղգիւր մաքինալարը մահալը ֆիւրուխԹը.

50—8

Գէյօղլունասա [Տօղրու Եալասա Գալաթասա Սէրայընաա ՄէեքԹեպը ՍալԹանի գասրլըբընաա։
Գալաթասա [Գալաթասա գասրլըբընաա Նօ. 343 միւքերրեր։
[Թիւնելին արգասընաա Սինկէր խանընաա։
[Թրամվայ սԹասիօնընան գասրլըբընաա։
[ՍալԹան Համամընաա Նօ. 2։
Սթամպոլսա [ՍալԹան Գայազիտաէ Թրամվայ սԹասիօնը գասրլըբընաա
[Նօ. 13։
Իսմիրասրաա [Զասրլը պուլանաա Նօ. 120։

Թագիմլէրաէն սագրմամագ իչիւն պալեասէքի մարգանդն՝ մաքինալա-բըն իւղերինաէ պուլընմասընաա սիգագաթ ԻԹմէլի։

Մէղգիւր գումբանեանն խարբի ասմամիլեսի՝ Գեյօղլունասա Տօղրու Եալասա 343 վէ միւքերրեր 343 նամէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինաէ։

ՀԱԶԱՐԱԲԱՐ ՏԱՐԻՆԵՐ

Ա. Նոր գիւտի Օրուան հետ հանմանաբով խիստ քիչ հարարութիւն մը ունին։ Խոզասանձ (սրբաձա) և արեան տկարութիւն և միւս բարեան քիչութեան հետ-անքները, որոնք մարմնոյ տկարութեան նշաններն են, այս պիսի ազգանները դարմանող և բժշկող դեղ մը կրնայ միայն ամենա-կարևոր և ամենաբանչելի բան մը համարուիլ։ Ակնարկ հիմայ աշխարհս մէջ կայ դեղ մը բոլոր այն պատերու դէմ

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

SCOTT'S EMULSION

որ Ամերիկան մթնոլորտի մէջ գտնուած փոշիները չորցնելուն պէս, նոյն հիւանդութիւնները կը բժշկէ։

ԸՍԿՕԹԻ ՐԵԳԼԵԳԵՐՈՒԹԻՒՆ

Նաև մարդկային մարմինը շրջապատած բոլոր պատերը հեռու կը վրնտռտ։

ԸՍԿՕԹԻ ՐԵԳԼԵԳԵՐՈՒԹԻՒՆ

Արեան տկարութիւն ուեցող տղոց կեանքը կը փրկէ։

Բոլոր դեղատրները և դեղավաճառները կը ծախեն։

10—2

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՐԱԳԻՄԷԹԻՆԻ ԻՄԹԻՍԱԶԸՆԸ ՀԱՅԱ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիւ սերմայէ Թեեմնաթ ազչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Էսմբ սերմայէ Թեեմնաթ ազչէսի	31,008,000 »

Գումբանեասընն հարիւ չիւպէսի՝ Թիւրքիասա զայէթ միւսասա չարԹ-լարա հեր կէօնա սիկուրթա գասալ իսէր։

Գումբանեասընն էսմիւբ չիւպէսի՝ զայէթ միւսասա չէբԹի վէ ֆիյԹ-լարա էսմբ իւղերինաէ սիկուրթա գասալ իսէր։

Գումբանեասընն Գանգասբ՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ սիր։

Մէմալիքը մահրուսա իչիւն ուսմամի ահէնթէսինէսի՝ Սթամպոլսա Ալ-եանագ խան։

Թարբարասա միւԹեպէր վէ իչկիւզար մէմուրլար սրանմագաա սբր։

50—1